

工程策劃服務 **Project Services**





與基建並進 Progressing with Infrastructure



工程策劃服務 Project Services

工程策劃部的業務一如預期，在2009/10年度蓬勃發展。基礎建設項目、小型工程及環保項目等都為該部帶來穩定收入。

根據2010年生效的服務水平協議，工程策劃部年內獲旅遊事務署委託，就啟德郵輪碼頭配套設施及傢具和設備的建造事宜，提供顧問及工程項目管理服務。在2009/10年度進行的工作，主要是就郵輪碼頭的岸上污水收集系統、岸上食水供應系統及碼頭大樓內的傢具和設備的設計，向建築署及土木工程拓展署提供支援。

除負責審核廣深港高速鐵路的初步設計外，該部憑着超卓的技術能力及具競爭力的定價，成功取得廣深港高速鐵路的詳細設計評審顧問合約。

在2009/10年度展開的其他新業務，包括為香港海關、消防處及懲教署裝設3個集束無線電系統。這是新一代的流動無線電系統，會完全數碼化，務求效率更高、更可靠。

政府率先在香港推動發展低碳經濟，帶來新的商機，例如廢物循環再造業務。工程策劃部以整套承包工程的形式，為環境保護署管理「廢電器電子產品回收中心」的設計和建造工程。該中心位於屯門環保園第二期，負責維修廢舊電器電子產品作轉贈或義賣及回收有用的物料作循環再造。工程策劃部為環境保護署管理的另一個項目，是為「九龍灣廚餘試驗處理設施」進行改善工程。



我們獲環境保護署委託，建造「九龍灣廚餘試驗處理設施」，支持政府的低碳政策。

Supporting the Government low-carbon initiative, we are entrusted by the Environmental Protection Department to build the Kowloon Bay Pilot Composting Plant.



替車輛進行集束無線電收發器的安裝及測試，以提供更可靠及高效通訊。
Installing and testing the trunked radio mobile unit for a vehicle to ensure reliable and efficient radio communication.

年內，工程策劃部成立專責小組，協助環境局審核環境及自然保育基金的建築物能源效益資助計劃申請，並就有關計劃的實施提供意見。由於市民對計劃反應十分熱烈，專責小組一直忙於審核各項申請，以及進行審批前的實地視察和相關工作。

過去一年，工程策劃部向水務署提供意見及支援，以制訂及實施「自願參與用水效益標籤計劃－沐浴花灑」，該計劃已於2009年9月開始接受註冊。該部並協助水務署在政府建築物和學校推行為期3年的節水項目。此外，消防處潛水訓練中心的工程項目亦已完成，並已於2010年5月移交負責維修保養的機構。

為配合營運基金的內部架構重組，及加強以客為本的服務，自2010年4月起，工程策劃部的郵輪碼頭工程服務，已交由市政工程部負責，而廣深港高速鐵路的工程服務，亦已改由運輸、保安及中央工程部負責。與此同時，該部也接手管理電子通訊部的幾個分部。作出上述整合，目的是為客戶提供更佳的一站式服務。

展望2010/11年，工程策劃部預期業務會繼續繁忙，收入保持穩定。該部已作好準備，以內部的人力資源配合市場的顧問服務，把握來年的種種新商機。



機電工程營運基金很榮幸獲消防處委託設計及建造消防處潛水訓練中心。

EMSTF is proud to be entrusted by the Fire Services Department to design and build the Fire Services Department Diving Training Centre.

As expected, business at the Project Division was brisk in 2009/10, with stable revenue from infrastructural projects, minor works and green initiatives.

During the year, the Division was entrusted by the Tourism Commission to provide consultancy services and project management services for the implementation of apron facilities and furniture and equipment items for the Kai Tak Cruise Terminal under a Service Level Agreement, which was commenced in 2010. The work carried out in 2009/10 was mainly to provide support to the Architectural Services Department and the Civil Engineering and Development Department in the design of the Terminal's on-shore sewage collection system, on-shore fresh water supply system and furniture and equipment items inside the terminal building.

Further to the Division's work in vetting the preliminary design of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link (XRL), it has also won the tender to vet the XRL detailed design, on the strength of its technical competency and competitive pricing.

Other new business that commenced during 2009/10 included the installation of three trunked radio systems for the Customs and Excise Department, the Fire Services Department and the Correctional Services Department. This new generation of mobile radio system will be fully digitised to boost efficiency and reliability.

The Government's lead to build a low-carbon economy in Hong Kong has opened up new opportunities, such as waste recycling. The Division is currently managing the design and build of the Waste Electrical and Electronic Equipment Recycling Centre, on a turnkey project basis, for the Environmental Protection Department (EPD) in the Tuen Mun EcoPark Phase II. The Centre will repair waste electrical and electronic products for donation or charity sale, and recycle useful materials. Another project managed for EPD is the improvement work at the Kowloon Bay Pilot Composting Plant.

Throughout the year, the Division has assisted the Environment Bureau, through a dedicated team, in vetting applications and providing related advice on implementing the Building Energy Efficiency Funding Schemes under the Environment and Conservation Fund. The community's response to the Schemes has been very good, which keeps the team busy with vetting, pre-approval site checks and related work.

During the year, the Division provided advice and support to the Water Supplies Department (WSD) in the development and implementation of the Voluntary Water Efficiency Labelling Scheme on Showers for Bathing, the registration for which commenced in September 2009. The Division has also been helping WSD implement a three-year water saving project at government buildings and schools. In addition, the Fire Services Department Diving Training Centre project was completed and handed over to the maintenance agent in May 2010.

As part of the EMSTF internal restructuring, and to render its services more customer-focused, the Division's Cruise Terminal work was transferred to the Municipal Sector Division, while its XRL work was handed over to the Transport, Security and Central Services Division, effective April 2010. At the same time, the Division took over several sub-divisions from the Electronics and Data Communication Division. These changes are all intended to facilitate clients' enjoyment of an even more customer-focused one-stop-shop service.

Looking to 2010/11, the Division anticipates another busy year with stable revenue. It is also well positioned to capture the many new business opportunities coming up, using a combination of internal manpower and external consultants.

